

Le journal de La Courneuve

# regards

Talent des banlieues

Qui a gagné le concours d'affiches de l'Académie des banlieues ?

P.5



N° 384 du jeudi 6 au mercredi 19 juin 2013



# Le sport, c'est la vie

P.4, P.8 / 9

**SECOURS  
POPULAIRE FRANÇAIS**  
Retour sur la  
rencontre avec  
le préfet

P.6

**COMORES**  
Accès à l'eau :  
La Courneuve  
aide aux travaux

P.7

**VOYAGE À NANTES**  
Les lycéens calés  
sur l'histoire  
de l'esclavage

P.11

**CINÉMA**  
Le premier film  
de la réalisatrice  
Carine May !

P.13

[www.ville-la-courneuve.fr](http://www.ville-la-courneuve.fr)





## Jack-Frost est né

Un air de carnaval régnait le 29 mai lors de l'inauguration du centre de loisirs Jack-Frost, rue Paul-Doumer, flambant neuf.

Virginie Salot



Sam Albaric

## Recherche profs

Les parents d'élèves ont concocté un pique-nique le 26 mai au parc départemental pour exiger notamment le remplacement des professeurs absents.

## Avant-première

Parents et enfants ont découvert le 25 mai le chantier du futur groupe scolaire Angela-Davis. Ouverture en septembre.

S.A.

## CES MAIRES QUI REFUSENT DE CÉLÉBRER DES MARIAGES GAY



LASSERRE.



V.S.

## Non aux agressions

Pour dénoncer l'agression d'agents de Plaine Commune et de la Ville pendant leur travail, un rassemblement était organisé place du Pommier-de-Bois, le 27 mai.



### Fiesta aux Quatre-Routes

On a dansé le mia, la salsa, la lambada lors du repas de quartier des Quatre-Routes, rue Lépine, le 31 mai.

S.A.



### En selle !

C'est à bicyclette que les Courneuvien(ne)s ont rejoint le vélodrome de Saint-Denis, lors de la fête du Vélo, le 1<sup>er</sup> juin.

Willy Vainqueur

### Un air de campagne

La transhumance d'un troupeau de brebis entre le fort de Saint-Denis et le quartier Verlaine célébrait artistiquement la notion de déplacement et de paysage. Merci au moulin Fayvon.



Thierry Mamberti

## À MON AVIS



Gilles Poux,  
maire

### 1 – La fin de l'année scolaire approche, qu'avez-vous envie de dire aux élèves courneuvien(ne)s ?

D'abord, je leur souhaite d'avoir réussi leur année scolaire, quel que soit le niveau de scolarité. Disant cela, je ne pense pas uniquement au passage dans la classe supérieure ou aux notations. Je pense aussi aux connaissances et à l'ouverture aux savoirs et au monde que peut encore apporter l'école de la République, même si elle est parfois bien fragilisée. J'ai évidemment une pensée pour les enseignants et les parents, qui, de façon différente, entourent les élèves. J'en profite pour souligner la réussite de Safa, élève en classe de CM2 à l'école Chaplin, qui est arrivée 5<sup>e</sup> sur 15 000 candidats, à la finale du concours national des Petits Champions de la lecture.

### 2 – La fin d'année, c'est aussi le temps des examens...

Oui, et je sais que nombre de jeunes concernés par les épreuves du baccalauréat ont le sentiment qu'une partie de leur avenir se joue là. Il est vrai que le bac reste le seul diplôme à caractère national qualifiant, validant non pas une année d'études ou quelques jours d'épreuves, mais l'ensemble d'un parcours scolaire. Je souhaite donc bon courage aux lycéens(ne)s de Papin et de Rimbaud qui apprennent des métiers techniques si importants pour la société, et à celles et ceux du lycée Jacques-Brel. Je n'oublie ni les Courneuvien(ne)s qui étudient hors de notre ville, ni les collégien(ne)s qui passent le brevet. Bon courage et bonne réussite à toutes et tous !

### 3- Tout cela signifie aussi que les vacances approchent. Que se prépare-t-il à La Courneuve ?

L'été à La Courneuve, c'est d'abord la plage. Je suis fier de son succès. 40 000 « plagistes » par an en moyenne depuis 2005, deuxième plage créée après celle de Paris. Mais l'été, c'est aussi le dimanche à la campagne à Trilbardou, la fête de la Musique, les séjours famille, les multiples activités ludiques. Si le soleil est au rendez-vous, cela devrait procurer encore de très jolis moments à vivre ensemble.



La foule des grands jours au gymnase Béatrice-Hess. Toutes les questions ont pu être posées. Pongiste alerte de 92 ans (2), jeunes motivés tels Aboubakar, Sirou et Nabil (1) ou Amina Beirairia (5), 17 ans, tennismaman très engagée pour la pratique sportive féminine, ont débattu d'enjeux passionnants. Les BarTigerzZ (4) préparent l'émission *Incredible Talent* de M6.

## Assises du sport

# Plus haut, plus fort, plus vite...



Les amoureux du sport se sont réunis le vendredi 31 mai au gymnase Béatrice-Hess. Le sport en débat dans la ville.

**O**n entendait presque les cris des supporters du Stade de France. Je vous l'accorde, il faut une très bonne ouïe. Quand même, le symbole était fort : vendredi 31 mai, à La Courneuve, au centre sportif Béatrice-Hess, toutes les personnes qui comptent dans la pratique sportive de la ville étaient réunies pour les deuxièmes assises du sport. Alors que la finale de la coupe de France de football bat son plein à quelques encablures de là, les Courneuvien(ne)s réfléchissent au devenir du sport avec la municipalité. Les questions fusent : nouveaux horaires scolaires, encadrement, débouchés professionnels, etc. Entre deux échanges, les sportifs réalisent des démonstrations. Les BarTigerzZ ouvrent le show. L'association Tempo et son tae bo battent les records à l'applaudimètre. Dans les tribunes, des jeunes footballeurs de l'ASC sont présents. Les juniors du Flash aussi. « Il faut refaire les terrains de sport de Ravel et de Debussy. Et j'aimerais plus de piscines. Pour le reste, je trouve qu'on s'occupe bien de nous. Je joue à l'ASC et mes entraîneurs sont super. Je vais à la patinoire aussi, en hiver », estime Aboubakar. « Nous sommes là car nous avons signé une

charte en début d'année avec le club. Nous devons le représenter. C'est intéressant d'écouter les avis très divers des gens. Je trouve que la mairie nous aide énormément. La licence de football américain est la moins chère de France », témoignent Loïc Lesuperbe et Anthony Mahoungou, deux jeunes receveurs du Flash. À la tribune, érigée derrière la pelouse et divers équipements sportifs, différentes personnalités se succèdent. Parmi elles, Amina Beirairia, 17 ans, sait ce qu'elle veut. « Nous ne sommes pas assez de filles à pratiquer le sport. Ce que j'entends me touche. J'ai la chance d'être bien encadrée. J'ai commencé grâce à l'association Fête le mur. Puis, avec la compétition, j'ai rejoint le club de tennis. Cela me plaît. Je passe mes diplômes afin d'encadrer », assure la jeune fille. La formation constitue l'un des sujets les plus récurrents des débats. Dans le public, une voix s'élève, plus

forte que les autres, celle d'Ahmed Kerrar. « Certains jeunes passionnés de boxe passent leur journée à tenir les murs. On ne pourrait pas leur offrir une formation et leur donner des responsabilités ? Ce sont de bons jeunes. Il faut qu'ils s'en sortent. On peut passer par des diplômes fédéraux. Le brevet professionnel n'est pas une obligation. Leur expérience de la ville est un atout que n'aura jamais quelqu'un de l'extérieur. Il faut leur faire confiance », clame le représentant du Ring courneuvien. La municipalité a entendu les demandes. Elle ne pourra pas résoudre tous les problèmes. Le maire, Gilles Poux, l'a déclaré honnêtement dans son discours de clôture. Pour lui, l'importance des Assises réside ailleurs. « Je suis heureux qu'on réussisse à tous se mettre autour d'une table. Il faut que nous rentrions dans une relation de coresponsabilité avec les usagers des terrains de proximité. Nous devons aussi évoquer auprès du conseil général la disponibilité des gymnases des collèges et du parc des sports de Marville après 18h. Nous devons enfin travailler avec l'Éducation nationale pour mieux intégrer les jeunes de l'Union nationale des sports scolaires (UNSS). Le sport à La Courneuve est un élément fédérateur qui transmet des valeurs, et le succès de ses assises le démontre encore », a-t-il conclu. ● **Gérôme Guitteau** - Photos Sam Albaric

« Les gens n'en ont pas conscience, mais ils innovent énormément. La Courneuve est un laboratoire d'expériences génial », Dominique Charrier et Jean Jourdan, professeurs à Paris-XI qui ont accompagné les débats des Assises du sport

## LA COURNEUVE ET LE SPORT, DES CHIFFRES FLATTEURS

Part de licenciés dans la population

À La Courneuve

34%

31%

Dans le département 93

- 6 755 licenciés dont 2 282 femmes, soit **34 %**, ce qui est **au-dessus** de la moyenne du **département 93 (31,6 %)** et très proche de la moyenne nationale (**35 %**)
- **18 %** sont licenciés dans un club, ce qui est **nettement plus** que la moyenne de Seine-Saint-Denis (**12,4 %**), mais proche de celle d'Ile-de-France (**19,8 %**).

La moyenne nationale est, elle, de **23,3 %**.

- La Courneuve possède **99** équipements publics, soit un ratio au nombre d'habitants de **26** pour 1 000 habitants **largement supérieur** à celui du 93 (**14,7 pour 1 000**) et de la région (20 pour 1 000). En revanche, on est loin de la moyenne nationale qui s'élève à 42 pour 1 000.

La banlieue a du talent

## Et le gagnant est ...

On saura, vendredi 7 à 19h, qui a remporté le 3<sup>e</sup> concours d'affiches et de photographies de l'Académie des banlieues.

Choisir la meilleure affiche ? Aïe, la tâche est rude. Ils ont un sacré talent ceux qui concourent cette année. Et elles affluent de partout, leurs 156 affiches imaginées sur le thème « Liberté, égalité, fraternité » pour empocher les prix 2013 décernés par l'Académie des banlieues. Même de Chine, de Pologne ou d'Iran ! Et de nous, de vous tous : étudiants, professionnels, enfants, artistes banlieusards ou pas. Ils n'étaient que 50, en 2010, pour la première édition du concours. C'est que l'intérêt galope. Comme les idées de l'Académie des banlieues. Cette association de collectivités locales est née un soir de grande colère en 2010. Devant leur télé, des habitants de Tremblay-en-France sentent la moutarde leur monter au nez devant un pseudo-reportage de TF1, *Mon voisin est un dealer*. Les lieux de leur ville en effet sont bien reconnaissables, eux, mais pas les témoins, jamais entendus, jamais montrés sauf par leurs pieds ! Un film bidonné en bonne et due forme. Trop c'est trop. Pour combattre les idées négatives sur les banlieues et les préjugés, véhiculés par certains médias, l'association est née. À la même époque, La Courneuve saisit la Halde pour discrimination territoriale. Son travail inspire d'ailleurs

Tremblay. Et les actions démarrent : un Prix de la manipulation est remis à TF1. L'Académie des banlieues veut mettre en avant les talents qui y foisonnent. Et les grands artistes emboîtent le pas. Le trophée que TF1 refuse en fermant ses grilles est signé Hervé Di Rosa ! L'immense affichiste Léo Kouper, qui bosse depuis toujours à Saint-Ouen, fait partie, à côté du dessinateur Siné ou de l'affichiste Michel Quarez, du jury du deuxième concours d'affiches. Le danseur Hervé Sika, le bédéaste Berthet One animent les samedis du prestigieux Salon d'automne, sur les Champs-Élysées où les affiches primées sont exposées. Entre-temps, la justice saisie par Tremblay pour diffamation aura condamné TF1 pour son film, et l'Académie des banlieues regroupe désormais une bonne dizaine de collectivités, pas seulement en Ile-de-France. Les initiatives se bousculent : une expo photo sur le peuple Bozo du Mali, présentée à Colombes, va circuler partout. Après le débat de l'an passé organisé autour des fixeurs, en présence de Florence Aubenas, c'est le thème très chaud de la laïcité dans le service public qui sera traité au Sénat l'automne prochain. On vous donnera des nouvelles. Et *Regards* publiera, bien entendu, l'affiche primée. ● Claire Moreau-Shirbon



Michel Quarez, le grand affichiste, a signé l'invitation.

## Vandalisme

Plus d'une centaine de tombes ont été pillées au cimetière intercommunal, dans la nuit du 24 au 25 mai. La municipalité de La Courneuve a condamné des « actes indignes et inacceptables » et annoncé qu'elle allait renforcer la sécurité autour du cimetière. Et de compléter : « Aux actes indécents de violation de l'intimité des familles s'ajoute l'avidité des receleurs sans scrupules qui s'enrichissent. »

## Noces d'or



Vous désirez fêter vos noces d'or (50 ans de mariage) ou de diamant (60 ans) ?

Merci de vous faire connaître avant le 30 juin au service Action sociale au 58, avenue Gabriel-Péri, muni de votre carte d'identité, de votre livret de famille et d'un justificatif de domicile.

Ou contactez le 01 49 92 61 00.

## Métro

### Ligne 7 fermée

La ligne 7 sera fermée jour et nuit les samedi 8 et dimanche 9 juin, entre les stations Gare de l'Est et La Courneuve-8-Mai-1945. Des navettes mises en place entre Stalingrad et 8-Mai-1945 utiliseront les arrêts des lignes de bus existantes. Les deux premiers départs et les deux derniers départs de 8-mai-45 auront pour destination Gare de l'Est.

## Ouvrez votre porte

À partir de juin, l'Insee réalise deux enquêtes auprès des Courneuvien(ne)s. La première, menée de juin à décembre, porte sur les conditions de logement et les dépenses de 9 000 ménages.

La seconde, en juillet et en octobre, analysera les loyers et les charges de 1 660 locataires. Les personnes interrogées seront prévenues par courrier et informées du nom de l'enquêteur. Les réponses fournies resteront anonymes et confidentielles. Merci d'ouvrir votre porte.

Plus d'informations au 01 49 92 60 79.

## Le CRR 93 sauvé in extremis

Ouf ! Le budget 2013 du Conservatoire à rayonnement régional d'Aubervilliers-La Courneuve (CRR 93) a été voté en équilibre lors du conseil d'administration du 4 juin. Les villes d'Aubervilliers et de La Courneuve ont augmenté leurs dotations pour combler le trou financier de 140 000 euros. Des moyens et des emplois étaient menacés, équivalant à la suppression de nombreuses interventions en milieu scolaire. A également été mise en place une commission de suivi pour la construction du budget 2014. Son objectif : exiger des subventions de la Région Ile-de-France en vertu de la loi sur la décentralisation des conservatoires de 2004.

## Violences envers les femmes

### Plaine Commune Habitat s'engage

Cinq logements du patrimoine de Plaine Commune Habitat seront désormais réservés chaque année aux femmes du département, victimes de violences ou accueillies dans les centres d'hébergement. Cet engagement entre dans le cadre de la campagne « Un toit pour elle » lancée par l'Observatoire départemental des violences envers les femmes. Signataires de la convention, les associations SOS Femmes 93 et l'Amicale du Nid proposeront une liste de candidates.

## Santé

### Vaccination gratuite

Les prochaines séances de vaccination gratuite du Centre municipal de santé auront lieu les mercredis 19 juin et 3 juillet, de 13h30 à 15h30. Ouvert aux adultes et aux enfants à partir de 6 ans.

Rendez-vous sur place, au 20, avenue Général-Leclerc.

Entreprise

# Le boom des meubles rétro

La société Père & Fils, installée à la pépinière d'entreprises produit des meubles en bois style rétro, sur mesure et remis au goût du jour.

**N**otre marque de fabrique est la cohabitation de technologies très modernes avec des techniques à l'ancienne, note Benoît Caplain, gérant de la société Père & Fils. On utilise par exemple une méthode de placage du bois du XVIII<sup>e</sup> siècle. Le client choisit les dimensions du meuble ainsi que sa couleur. Puis notre petite équipe designer et menuisier se met au travail. Du sur-mesure, quoi ! » De la chaise de cuisine Kocina au bureau Bressande à piètement asymétrique, en passant par l'armoire télé style années 50, les tables de nuit Another D1, Another D2 ou encore la table basse Tripède, la collection de meubles en bois de l'entreprise Père & Fils grandit. Car les commandes affluent. Particuliers comme professionnels raffolent des meubles en bois au look rétro, made in Père & Fils à La Courneuve. « Le bois utilisé, le multipli de bouleau, et les produits finis entrent et sortent de l'atelier tous les jours », se félicite le patron. Locataires depuis trois ans à la pépinière d'entreprises de La Courneuve, Benoît Caplain et son équipe voient le business se développer et leur atelier rétrécir. « Père & Fils propose du mobilier personnalisable à l'infini



Benoît Caplain bénéficie des services de la pépinière d'entreprises et voit son business prendre son envol.

et configurable directement à la demande par Internet. Les gens adorent cette idée de sur-mesure, à un prix raisonnable, souligne le patron. C'est sans doute plus cher qu'Ikea, mais de bien meilleure qualité, selon nous. Nous en sommes à une dizaine de commandes par semaine. Ce n'est pas

encore assez pour rentabiliser complètement notre infrastructure, donc nous faisons également du B2B (Business to Business). Ainsi, des architectes, des magasins ou des entreprises nous demandent de concevoir des objets. Nous avons par exemple aménagé la Maison de l'emploi de La Courneuve

ou un corner au Printemps, et un hôtel à Paris nous a sollicités... » Petite entreprise deviendra grande. Sans nul doute ! ●

Isabelle Meurisse

Tél. : 01 48 35 21 90.

Web : www.pere-fils.com

## PÉPINIÈRE D'ENTREPRISES, KÉSAKO ?

Une pépinière d'entreprises est une structure destinée à faciliter la création d'entreprises. On y trouve un soutien technique et financier, des conseils et des services pour deux à quatre ans. Au-delà de la mise à disposition de locaux, le premier intérêt de la pépinière est de rompre la solitude du créateur d'entreprise. Des réunions thématiques, des rencontres sont organisées. Le créateur bénéficie d'un véritable accompagnement professionnel. La gestion de la pépinière de La Courneuve est confiée à la Miel, Maison de l'initiative économique locale, structure spécialisée dans l'aide à la création et au développement des très petites entreprises.

## Mobilisation générale

# Un cri d'alarme

Mercredi 29 mai, une délégation du Secours populaire de la ville, accompagnée par la députée Marie-George Buffet, a été reçue par le préfet.



Devant les bénévoles et la députée, le préfet Christian Lambert s'engage pour le Secours populaire.

un appel au président de la République. Une délégation, conduite par notre députée, Mme Marie-George Buffet, l'a remis à M. Lambert, préfet de Seine-Saint-Denis. » Après avoir écouté les doléances de chacun, ce dernier a pris trois engagements : une lettre va être adressée aux hypermarchés

**L**a misère progresse. De plus en plus de gens s'enfoncent dans la précarité. Conséquence de cette situation, le nombre croissant des bénéficiaires des aides alimentaires du Secours populaire de notre ville : de 160, il est monté à 360. « Nous ne pouvons plus faire face à l'afflux de nouvelles personnes, indique Mme Gibertini, bénévole de l'association. Nous avons donc décidé de lancer

départementaux pour qu'ils poursuivent et renforcent leurs distributions d'aide alimentaire en respectant un peu plus les associations caritatives ; un contact permanent entre le Secours populaire et le nouveau préfet à l'égalité des chances sera mis en place ; enfin, une expertise rapide sur la fiabilité du fonds européen d'aide aux plus démunis va être engagée. ● **Éric Bacher**

## Politique de la Ville

# Les associations respirent

Le conseil municipal du 16 mai a validé 76 actions dans le cadre du Contrat urbain de cohésion sociale (Cucs) 2013. Décryptage.

**C**ontrat passé entre l'État et les collectivités territoriales, le Cucs encadre la mise en œuvre d'actions sociales et économiques en faveur des quartiers en difficulté reconnus comme prioritaires. Comme l'année dernière, le Cucs communal bénéficie d'une enveloppe de 475 000 euros allouée par l'État. Elle permettra de financer 76 actions dans les domaines de l'accès à l'emploi et du développement économique, de l'éducation et de la réussite scolaire, de la citoyenneté, de l'habitat et du cadre de vie, de l'accès à la santé. L'essentiel porte sur les trois premiers secteurs. Sont par exemple inclus cette année dans le Cucs les sorties culturelles et l'accompagnement scolaire de l'association Asad, les ateliers socio-linguistiques de Synergie Plus ou le festival Les Pépites du cinéma. À La Courneuve plus qu'ailleurs, le tissu associatif bénéficie de l'aide de la ville. Sur 76 actions financées par le Cucs communal,

68 concernent des associations. Trois actions supplémentaires rentrent par ailleurs dans le cadre du Cucs communautaire. Il vise, pour la deuxième année consécutive, à financer les projets de la communauté d'agglomération. La mobilisation des neuf maires de Plaine Commune a permis de débloquer 460 000 euros, contre 400 000 euros l'an dernier. Grâce à cette marge de manœuvre, La Courneuve peut intégrer trois actions dans le Cucs communautaire, en lieu et place du Cucs communal. Il s'agit par exemple du projet d'apprentissage du permis de conduire et des chantiers d'insertion de l'association Jade. Conséquence directe de cette bouffée d'oxygène, la ville subventionnera dans son Cucs communal de nouvelles associations courneuviennes, comme l'Institut beauté social de Gladys Hospice (lire portrait Regards n° 377) ou Global Potential. ● **Julien Moschetti**

# Solidaires des Comores

Et de deux défis : l'accès à l'eau potable de la population et la mise en place d'un réseau électrique. La solidarité de La Courneuve est à l'œuvre.



Gilles Poux, le maire, à Koimbani, avec Des personnalités comoriennes.

Officialisé en janvier 2012, le protocole de coopération entre la région des Comores et La Courneuve prévoyait la poursuite et le développement des actions menées en faveur de l'accès à l'eau potable des populations. Une mission technique de coopération dirigée par Gilles Poux, maire et vice-président du Syndicat des eaux d'Ile-de-France (Sedif), s'est rendue là-bas pour constater l'avancement des travaux. « Aux Comores, pays insulaire et volcanique, l'eau est un des grands problèmes, indique Michel Lambert, directeur des services techniques municipaux, qui est du voyage. Elle doit donc être prise par pompage dans les nappes ou, après la pluie, stockée dans des citernes. Mais elle

doit aussi être transportée, d'où les techniques d'adduction d'eau qui ne peuvent s'effectuer qu'avec une électrification photovoltaïque du réseau. C'est ce qu'a entrepris notre ville avec un budget global de 45 000 euros. » Notons que pour réduire les coûts, on fait venir le matériel de La Réunion, distante de seulement 1 700 kilomètres. Pour l'entretien quotidien du réseau, deux techniciens de maintenance comoriens ont été formés sur place. Huit panneaux solaires ont aussi été installés pour alimenter l'éclairage public. Grâce à cela, à l'hôpital de Koimbani, des prises électriques de 24 et 220 volts peuvent fonctionner, permettant notamment la conserva-

tion des vaccins, des médicaments et des analyses médicales. ●

Éric Bacher



Technique d'adduction de l'eau grâce à une électrification photovoltaïque du réseau.

M.L.

## Du nouveau sur la gare des Six-Routes

La gare de La Courneuve figurera sur les lignes 16 et 17 du super métro Grand Paris Express. C'est la première information de taille dévoilée lors d'une réunion de travail organisée par la Société du Grand Paris le 17 mai dernier pour faire un point sur l'état d'avancement du projet. Un tronçon commun de 1,3 kilomètre reliera en effet les nouvelles gares du super métro de Saint-Denis au Bourget, en passant par La Courneuve bien sûr. Concrètement, cela signifie que deux lignes circuleront sur le même tronçon. Conséquence directe, le trafic, et donc le nombre de voyageurs par train, sera divisé par deux. Coût total des travaux ? 22,65 milliards d'euros. La Société du Grand Paris recherche actuellement 3 milliards pour boucler le budget. Autre bonne nouvelle, il n'y aura pas de voie de secours en souterrain à La Courneuve, et donc pas de travaux supplémentaires. Un seul et unique tunnelier creusera donc, en même temps, une monovoie entre Saint-Denis et Le Bourget. Quant aux gravats, ils devraient être transportés par les canaux fluviaux reliant Aubervilliers à Saint-Ouen. Autant de nuisances sonores en moins, ce qui devrait rassurer les Courneuvien. Prochaine étape, les enquêtes publiques prévues pour fin 2014-début 2015, avant le démarrage des travaux prévus avant 2020. ● Julien Moschetti

### PORTRAIT CITOYEN

## Yann Deshayes, le lien social

Rencontrer et animer, tels sont les maîtres mots du responsable du centre social de la CAF, Les Couleurs du monde, qu'il a dynamisé.



tâche. « C'est une belle expérience, intense, qui va me servir dans quelques semaines, lorsque je vais prendre, aussi, les rênes de la direction des centres sociaux du Raincy et de Bobigny. Ce qui me reconforte, c'est que grâce à la mutualisation des moyens, je serai forcément toujours en contact avec La

Arrivé au 22, avenue du Général-Leclerc il y a dix-huit mois avec des projets, Yann Deshayes en part avec la satisfaction d'avoir accompli sa

Courneuve et ses comités d'animation. » Des comités qu'il a organisés patiemment, avec les adhérents des associations du quartier et les responsables des services muni-

cipaux. « Il fallait un socle humain solide pour redonner vie aux animations qui avaient quelque peu périclité. L'implication des bénévoles et le travail de partenariat ont donc permis d'imaginer, de façonner et de pérenniser de nouvelles activités qui concernent toutes les tranches d'âge, de la petite enfance aux personnes âgées. » Une réelle satisfaction pour cet ancien restaurateur du Sud-Ouest qui a notamment donné l'occasion aux rugbymen du Stade toulousain de festoyer, et qui a dû, pour des raisons familiales, trouver un nouvel équilibre en bifurquant vers un travail « totalement différent » dans le domaine social. D'abord en dirigeant une ludothèque et une halte-garderie à Garges-lès-Gonesse, puis un centre social CAF à Sarcelles. « Aujourd'hui,

chaque habitant du quartier, des bambins aux adultes, peut trouver ici sa place. Et cette dynamique est un bonus pour l'organisation du festival Transit organisé par la fédération des centres sociaux de Seine-Saint-Denis, le 22 juin, dans notre ville (voir agenda) ainsi que pour les animations des vacances d'été. Ces animations sont un bon complément des activités proposées à La Courneuve-plage. » Et les idées ne manquent pas : depuis les tournois sportifs jusqu'aux ateliers ludiques sur le développement durable et le cadre de vie. « Ce qui est également important, c'est ce travail de collaboration entre associations et services municipaux, et l'implication de la population », ajoute Yann Deshayes. Encore et toujours, il a ce fameux lien social dans la peau. ● É. B.

# La force

Dépassement de soi et très grands sportifs : la deuxième édition du meeting international d'athlétisme handisport de Paris Seine-Saint-Denis s'est déroulée au parc des sports de Marville le 22 mai.

**P**lus de 150 athlètes handisports issus de 12 pays différents étaient réunis au parc des sports de Marville le 22 mai. Objectif : réaliser les minima à l'approche des championnats du monde du Comité paralympique international (IPC) prévus à Lyon, du 19 au 28 juillet. L'affiche du meeting annonçait la couleur. Au centre de l'image, la Française Marie-Amélie Le Fur, médaillée d'or sur 100 mètres et d'argent sur 200 mètres aux jeux Paralympiques de Londres. À ses côtés, deux athlètes handisport français en superhéros : Arnaud Assoumani, vice-champion paralympique de saut en longueur et triple saut, dont la prothèse de bras est prolongée de griffes métalliques, façon Wolverine des *X-Men*. Sur l'affiche encore, Trésor Makunda, quadruple médaillé paralympique sur 100, 200 et 400 mètres, dont les lunettes de soleil sont traversées par un rayon laser rouge. Le message de l'affiche est clair : le handicap peut devenir une force. Une philosophie partagée par Marie-Amélie Le Fur à l'issue de sa victoire sur 200 mètres face à des valides, en 27 min 87 sec. : « Aujourd'hui, je termine loin devant les valides. Le handicap n'est pas forcément une faiblesse. C'est aussi notre force de vivre et notre vécu qui font la différence. » Et l'athlète, amputée sous le genou gauche en 2004 après un accident de la route, d'ajouter : « Les non-valides ont souvent une vision différente des choses. Ils ont la volonté de se battre pour se relever, ils aiment repousser leurs limites. » Tout se passe en effet comme si les coups du sort avaient donné

un surcroît de rage de vaincre à ces sportifs. « J'ai l'impression que mon handicap a renforcé chez moi l'instinct de compétition, dans le cadre du sport mais aussi au travail, complète Hamid Saaidi, un Français d'origine marocaine en lice sur le 400 mètres. Alors recordman junior du Maroc du 800 mètres et du 1 500 mètres, il perd une jambe dans un accident en 1993. C'est la descente aux enfers. Il patientera jusqu'en 2004 pour obtenir la prothèse de ses rêves et reprendre le sport. Aujourd'hui recordman du 1 500 mètres handisport, il se lance un nouveau challenge à 37 ans : remporter la médaille d'or en 400 mètres, lors des jeux Paralympiques de Rio de Janeiro de 2016. « Le sport devrait être obligatoire pour les handicapés, poursuit Hamid. Il a facilité mon intégration, m'a redonné de l'espoir. J'ai désormais une vie normale ». Grâce au sport, le handicap n'est plus ressenti comme un poids. Au contraire, il fait partie intégrante de l'exploit sportif. Il est là pour rappeler la valeur de la performance réalisée. Le dépassement du handicap débouche en effet sur un puissant sentiment de fierté et une nouvelle image de soi. À l'instar d'Alain Akakpo, 4<sup>e</sup> en saut en longueur aux jeux Paralympiques de Londres, qui s'est petit à petit affranchi du regard des autres. « Au début, j'avais l'impression que les gens me regardaient en permanence, se souvient l'ancien parachutiste qui a perdu un bras en 2004 à cause d'une grenade défectueuse. Je redoutais l'arrivée de l'été, je ne voulais pas découvrir mon bras.



Le sport m'a poussé à m'exposer, à montrer mon handicap. Aujourd'hui, je peins ma prothèse quand je participe à des meetings. C'est devenu un accessoire de mode. L'athlétisme m'a aidé à accepter mon handicap. » Comme l'écrivait le philosophe allemand Friedrich Nietzsche : « Tout ce qui ne nous tue pas nous rend plus fort. » ● Julien Moschetti

Olivier Deniaud, directeur de l'équipe de France d'athlétisme handisport

## “C'est une fierté de réussir à travers le sport”

**REGARDS :** Que pensez-vous du fait que les personnes non valides s'entraînent quelquefois avec les personnes valides ?

**OLIVIER DENIAUD :** Je trouve cela un peu limite. Imaginez qu'un enfant non voyant soit traité de la même manière qu'un enfant voyant, ça ne fonctionnerait pas. Les non-valides ont besoin d'une individualisation des entraînements pour pouvoir côtoyer les valides. Il faut aussi individualiser la technique. On ne va pas quand

même pas proposer la séance d'entraînement d'Usain Bolt à un athlète en fauteuil roulant. La technique de saut en longueur des non-valides n'a rien à voir avec celle des valides. Les non-valides utilisent le ressort de la lame pour prendre leur impulsion. Cela dit, c'est valorisant pour un non-valide de participer aux entraînements des athlètes qu'il a déjà vus à la télé. C'est une autre dynamique de travail et ça permet de sortir de la logique

d'assistantat. Quant aux valides, ils auront moins tendance à se plaindre de leurs petits bobos lorsqu'ils verront leurs camarades courir avec une prothèse.

**R. :** Le sport aide-t-il tout le monde à accepter son handicap ?

**O.D. :** Certains ont besoin du sport pour cela, d'autres avaient déjà amorcé l'acceptation de leur handicap avant. Je me souviens d'un non-voyant qui avait couru

avec des lunettes bleu-blanc-rouge. Au lieu de cacher son problème, il préférait le montrer. Pour les non-valides, c'est une fierté de réussir à travers le sport. Ils réalisent des performances qui semblaient impossibles. Cela montre que tu peux réussir quand tu le veux vraiment. Il suffit de se donner les moyens. Tu n'as rien à perdre, tu auras au moins essayé. ●

Propos recueillis par Julien Moschetti

# de vivre



## VOUS AVEZ DIT ?



**Jean-Baptiste Alaize : recordman du monde handisport de saut en longueur**

« Je suis un miraculé »

« J'ai perdu ma jambe à 3 ans, lors de la guerre civile au Burundi où toute ma famille a péri. Je suis un miraculé. Dans

mon pays, on me surnomme le favori du Christ. Mes parents adoptifs français m'ont poussé à faire du sport avec ma prothèse : foot, rugby, basket. J'ai aussi fini 4<sup>e</sup> du championnat de France d'équitation, en course d'obstacles, avant d'opter pour l'athlétisme. Mon handicap m'a toujours poussé à me surpasser. J'aime l'extrême, réaliser des choses irréalisables, comme courir avec des valides et gagner. C'est mon mental qui fait la différence. J'ai pris à mon compte le slogan d'Adidas : « Impossible is nothing ». La vie, c'est juste une question de volonté : quand on veut, on peut. Mon objectif ? Aller au bout de moi-même pour devenir le Carl Lewis du handisport, être le premier athlète à faire le triplé : saut en longueur, 100 et 200 mètres aux jeux Paralympiques. »



**Marie-Amélie Le Fur, médaillée d'or sur 100 mètres et d'argent sur 200 mètres au jeux Paralympiques de Londres**

« De belles valeurs »

« J'aime courir avec des valides. J'ai besoin d'affronter des filles qui courent plus vite que moi.

Je sais très bien que je n'ai pas le niveau pour rivaliser avec les meilleures valides. Mais ça me va très bien comme ça, je m'éclate dans le sport paralympique. Beaucoup de personnes ont émis l'idée que les athlètes non valides étaient favorisés par rapport aux valides en raison de leurs prothèses. Mais si cela procurait vraiment un avantage, Oscar Pistorius n'aurait pas été le seul athlète à pouvoir prétendre se qualifier pour les jeux Olympiques. C'est une fausse question. L'important, c'est la beauté du sport, être réunis lors d'une même compétition. Le point positif de l'athlétisme paralympique, c'est qu'on ne fait pas ça pour l'argent. On retrouve de belles valeurs. On se bat pour la beauté du sport et pour l'amour des gens qui nous accompagnent. »

Propos recueillis par Julien Moschetti

## Des performances... en route vers les championnats du monde

- 100 m féminin : **12"88 pour Aouina Amel** (catégorie T13, mal-voyante), **13"96 pour Mandy François-Elie** (catégorie T37, hémiplegie). **Minima réalisés.**
- 200 m féminin : **27"87 pour Marie-Amélie Le Fur** (catégorie T44, amputés des membres inférieurs). **Minima réalisés.**
- Longueur masculine : **6 m 82 pour Lenine Cunha** (catégorie F20,

schizophrénie), **6 m 49 pour Alain Akakpo** (catégorie T46, amputé du bras). **Minima réalisés.**

- 800 m masculin : **2'00"48 pour Zhiou Abderrahim** (catégorie T12, mal-voyant), **2'00"91 pour Youssef Benibrahim** (catégorie T13, mal-voyant). **Minima réalisés.** ●

## Les enfants du Conseil communal s'engagent aussi

Fascinés par la force de vie des handicapés, les enfants se mobilisent.

**S**eize membres du Conseil communal des enfants (CCE) de La Courneuve ont assisté au Meeting d'athlétisme paralympique de Paris Seine-Saint-Denis. Missions du jour : faire des photos, des interviews et participer avec d'autres enfants du département à un concours de dessin sur le thème « Transformer un athlète handisport en superhéros ». Trois dessins sélectionnés par le jury seront bientôt publiés sur le blog du CCE et sur la page Facebook du meeting. Depuis 2011, le CCE suit de près la cause des handicapés : rencontre de joueurs de foot-fauteuil et d'athlètes handisport (Alain Akakpo, Azzedine Alhauari, Aladji Ba), voyage aux jeux Paralympiques de Londres... « Au départ, les enfants avaient une image négative des handicapés, se souvient Olivier Epron, l'animateur du CCE. Ils ont été surpris de rencontrer des personnes souriantes et pleines d'énergie malgré leurs difficultés. Alain Akakpo, par exemple, au contact très facile, plaisantait avec les enfants, déboîtait sa prothèse... » Les jeunes font des propositions pour faciliter l'accueil des handicapés dans les écoles mais aussi leurs déplacements en ville. ● Julien Moschetti

Plus d'infos : [www.cce-lacourneuve.conseiljeunes.fr](http://www.cce-lacourneuve.conseiljeunes.fr)



## GROUPE COMMUNISTES ET PERSONNALITÉS CITOYENNES

### Non, l'austérité n'est pas un choix de vie !



Il y a quelques jours, François Hollande demandait à ses ministres de ne pas partir en vacances et de passer un été studieux. Sûrement pour concrétiser rapidement la feuille de route fixée avec Angela Merkel. Feuille de route déroulée à l'issue de leur conférence de presse commune. Alors que le nombre des demandeurs d'emploi a augmenté pour le vingt-quatrième mois consécutif en avril, François Hollande a

confirmé le tournant social-libéral effectué par le gouvernement. Le passage en force au Sénat sur l'Accord national interprofessionnel (ANI) et la justification de vote de certains députés, malheureusement, l'illustrent. Certains n'hésitent pas à dire qu'avec cette loi qui précarise les salariés et déreglement leur droit, la France retrouvera le chemin de l'emploi. Les récentes annonces de réforme de la politique familiale confirment les projets de rigueur budgétaire de l'État. Aujourd'hui, c'est le quotient familial qui est revu à la baisse. C'est encore dans la poche des familles que les économies se feront. Cela est totalement à l'inverse de la politique sociale menée à La Courneuve qui vise à sécuriser les familles les plus en difficulté tout en garantissant les mêmes droits pour tous. Les élus du Front de gauche étaient aux côtés des citoyens le 5 mai à la Bastille pour dire non à l'austérité. Et plus que jamais, nous continuerons à proposer d'autres choix à travers notre action municipale. ● **Razika Kerchouni**

## GROUPE PARTI DE GAUCHE ET PERSONNALITÉS CITOYENNES

### Ensemble jusqu'à la VI<sup>e</sup> République



Dimanche 5 mai dernier, plus de 180 000 personnes ont marché à Paris contre la finance et l'austérité et pour le passage à la VI<sup>e</sup> République. Un an après la victoire contre Nicolas Sarkozy, le changement promis par François Hollande n'est pas au rendez-vous. La finance est toujours aux commandes et le peuple continue de payer le prix de la crise. Ça suffit comme ça !

Contre l'austérité et le chômage, il faut radicalement changer de politique. La révision des institutions et des représentations est une nécessité pour que chaque citoyen se sente reconnu et respecté dans les exécutifs constitués à la suite des élections. Les engagements d'hier ne peuvent se révéler caduques et engagent les politiques de demain. Dernière bataille en date dans notre ville : le respect de l'action éducative et culturelle à travers le financement du conservatoire. La première étape a consisté à faire revenir le ministère de la Culture, de Mme Filippetti, sur des coupes budgétaires ; la deuxième étape consiste à faire garantir par les villes les dotations municipales pour sauver 25 emplois en 2013 ; la troisième étape consistera à pérenniser une ambition culturelle à l'intention de tous les habitants. Un Conservatoire à rayonnement régional (CRR) est le symbole d'une volonté de promotion culturelle d'excellence sur un territoire. Donnons-lui les moyens de nos ambitions !!! ● **Didier Broch** Groupepg4@gmail.com

## GROUPE LUTTE OUVRIÈRE

### Retraites : Hollande dans les pas de Sarkozy



De nouvelles attaques se préparent contre les retraites. En effet, il est question soit de cotiser plus longtemps, soit de reculer l'âge minimum de départ, soit de réduire les pensions. Comme peu de salariés arrivent à garder leur travail après 60 ans, cela signifie dans tous les cas plonger un peu plus encore les anciens dans la misère. Le gouvernement veut à nouveau, comme pour l'Accord national interprofessionnel

compétitivité flexibilité, nous faire le coup de la concertation avec les syndicats. Alors qu'il a déjà décidé d'allonger l'âge du droit au départ en retraite. Non à ces négociations sociales bidons. Pour résister aux attaques du patronat et du gouvernement, ne comptons que sur nos luttes et la grève. Hollande reprend les mêmes arguments mensongers que Sarkozy et que Balladur avant lui : d'abord, il dit qu'on vit plus vieux. Mais ce n'est absolument pas une raison pour travailler plus longtemps avec tous les progrès techniques. Il dit ensuite que les caisses de retraite sont en déficit. Mais ce sont les patrons qui les ont vidées en mettant des millions de personnes au chômage ! Il manquerait 20 milliards en 2020 : c'est justement la somme que le gouvernement a donnée cette année au patronat avec le crédit d'impôt compétitivité. Rien que cette somme suffirait à combler intégralement le soi-disant déficit ! ● **Cécile Duchêne, Liliane Lecailon, Jean-Michel Villeriot**. Conseillers municipaux

Tél. : 06 10 92 44 77. [www.lutte-ouvriere.org](http://www.lutte-ouvriere.org)  
Permanence les lundis, de 18h à 19h en mairie.

## GROUPE SOCIALISTES

### À votre rencontre !



Comme je m'y suis engagé auprès de vous, je souhaite vous rendre compte régulièrement de mon action comme élu de notre ville et président du conseil général, vous rencontrer et échanger avec vous sur les initiatives que j'ai prises ces derniers mois. Partout, au conseil municipal comme au conseil général, j'ai à cœur de porter les combats de La Courneuve et de la Seine-Saint-Denis, de faire entendre vos exigences pour réussir le changement, cela dans une situation économique et sociale plus que difficile pour le pays comme pour de nombreuses familles. Pour cela, je préfère l'action à la lamentation. Préoccupations du quotidien (école, emploi, logement, sécurité, cadre de vie, démocratie...) et préparation de l'avenir de notre ville seront, j'en suis sûr, au cœur de nos échanges lors des rencontres ces prochaines semaines dans votre quartier. Pour les conclure, je vous retrouverai lors d'un pot de l'amitié samedi 22 juin à 11h30, salle Philippe Roux. ●

**Stéphane Troussel**, conseiller municipal de La Courneuve, président du conseil général de Seine-Saint-Denis

Tél. : 01 43 93 93 75 - <http://www.stephane-troussel.fr>

## GROUPE DES VERTS

### Chers déchets



Bure est une petite localité de la Meuse qui abrite moins de 100 habitants et un laboratoire d'enfouissement de déchets radioactifs de moyenne et haute activité. Ce site a été choisi en fonction de ces caractéristiques géologiques qui permettraient d'accueillir les déchets de nos centrales atomiques ainsi que ceux produits par le secteur scientifique et militaire. L'Agence nationale pour la gestion des déchets radioactifs (Andra) qui est chargée de la gestion de ce site a, après quelque années d'expérimentations, décidé qu'il pouvait accueillir nos déchets pour les cent mille ans à venir, dans ses entrailles, à plus de 400 mètres de profondeur. Bien qu'à ce jour, tous les essais d'enfouissement de ce type de déchets dans le monde aient été des échecs cuisants, nous dépensons 100 millions d'euros par an pour les expérimentations à Bure ; et si le site est construit, la facture passera à 35 milliards d'euros sans compter l'entretien, le transport, le conditionnement des déchets. Rien ne peut dire que ce lieu sera plus approprié que les autres ; et sa pérennité ne peut être que mise en doute. Nous léguons aux générations futures un colis bien plus dangereux et bien plus ennuyeux que toutes les dettes du monde pour une durée qui dépasse de loin tout ce que l'on peut imaginer. ● **Didier Schulz**

## GROUPE DIVERS DROITE

### Face à la crise, ils nous imposent la pire des alternatives !



Vous le constatez comme moi : avec François Hollande, chaque âge a droit à sa taxe ! Après nous avoir imposé le mariage et l'adoption entre personnes de même sexe, le gouvernement veut raboter et fiscaliser les allocations familiales. Avec vous, je veux l'affirmer avec force : la politique familiale ne se résume pas à opposer les riches contre les pauvres. Elle est l'un des fondements de notre

société. Il est de notre devoir de la préserver intacte. En parallèle, le gouvernement s'apprête à proposer un projet de réforme des retraites. Il annonce ainsi une désindexation des pensions de retraite par rapport à l'inflation pour ne pas avoir à avouer la baisse inévitable des pensions... Quelle hypocrisie ! Et ce n'est pas fini. On apprend par la presse que pour les emplois d'avenir, notre département serait celui qui en propose le moins. On comprend mieux pourquoi le chômage est en Seine-Saint-Denis l'un des plus importants de France. D'ailleurs, nous pouvons nous interroger : est-ce que pour être un bon électeur PS, il faut rester au chômage ou du moins dans la précarité ? Enfin, François Hollande nous dit que désormais le projet de loi sur le droit de vote des étrangers sera examiné après les élections municipales. Voilà trente ans que le PS fait le même coup !!! ● **Kamel Hamza**

*Le texte du dernier groupes n'est pas parvenu à temps à la rédaction du journal.*

*Les textes de ces tribunes, où s'expriment tous les groupes représentés au conseil municipal, n'engagent que leurs auteurs.*

# Découvrir l'histoire de l'esclavage



Le 16 mai, les terminales Accueil Relation Clients et Usagers (Arcu) du lycée Arthur-Rimbaud ont marché sur les traces de la traite négrière.

**O**n ne pouvait pas étudier l'esclavage sans aller à Nantes, souligne Leila Ammouche, professeure d'histoire-géographie au lycée Arthur-Rimbaud. Nantes est le premier port négrier de France. Il assurait à lui seul 41 % des expéditions de traite. Et les élèves, pour la plupart d'origine africaine ou antillaise, voulaient en savoir plus sur l'histoire de leurs ancêtres. Les lycéens, très motivés

à l'idée de (mieux) connaître cette partie sombre de l'histoire de France, travaillent sur le projet depuis le mois de janvier. Il se demandent que faire sur place ou comment financer leur voyage. Pour trouver l'argent, ils décident de vendre bracelets, sacs et gâteaux. Évidemment, cela ne suffit pas. Ils démarchent alors les banques pour obtenir des subventions. Et en personne, s'il vous plaît !

Et hop, le 16 mai, tout le monde dans le TGV, direction Nantes, à la découverte du Mémorial de l'abolition de l'esclavage, du port négrier, du château et de la place du Commerce. Voilà quelques images de cette journée enrichissante, exposées dans le hall du lycée Arthur-Rimbaud, jusqu'aux congés d'été. • Isabelle Meurisse - Photos Virginie Salot

Pour voir l'exposition, appelez l'établissement au 01 48 36 31 77.



1



2

**1-2** À peine arrivés à la gare de Nantes, direction le château des Ducs de Bretagne. C'est beau, c'est grand et surtout, c'est ici même que l'édit de Nantes, reconnaissant la liberté de culte aux protestants, a été signé par Henri IV en 1598. Le rapport avec l'esclavage ? Il n'y en a pas, mais, étant à Nantes, autant apprendre tout ce qu'il y a à apprendre ! D'autant que François Cade, professeur d'EPS, joue très bien le guide touristique.



4



6



3

**3** Sur l'île Feydeau (qui n'en est plus une!), Aurélie Despérierz, la documentaliste du lycée Rimbaud, explique comment les esclaves étaient marqués au fer rouge avant d'être envoyés vers l'île de Gorée au large de Dakar ou vers les Antilles. Et les familles nantaises aisées se sont pour beaucoup enrichies à l'époque par le commerce des esclaves. Les habitations prestigieuses, bâties en tuffeau, marquent l'apogée des négociants et armateurs nantais. Après l'île Feydeau, direction la place du Commerce, l'ancien port de Nantes, où les élèves peuvent imaginer les échanges de coton, de sucre ou de vin.



7

**8** Petite parenthèse dans la journée : le grand éléphant en bois et acier. Avec ses 12 mètres de haut et ses 21 mètres de long, on ne peut pas le rater ! L'apercevoir est un vrai plaisir.

**4-5-6** • Après une pause crêpes pour le déjeuner, Fatoumata, qui a bien apprécié cette matinée historique, n'a qu'une hâte : découvrir le Mémorial de l'abolition de l'esclavage, construit en 2011. À l'intérieur du lieu méditatif, à l'heure où certains élèves commencent à fatiguer, d'autres se recueillent presque. On apprend que près de deux millions d'esclaves ont été arrachés à la baie du Bénin ou encore six millions à l'Afrique du Centre-Ouest, et que la punition des cales sur les navires était « si intolérablement répugnante qu'il était dangereux d'y demeurer ». Bervalie est bouleversée. Comme ses copines, Bintou et Ouleye, elle ne savait pas que « l'esclavage représentait autant de personnes. C'est dingue qu'il ait été possible de faire ça à des humains. Je ne sais pas si j'aurais pu tenir moi dans de telles conditions. » Et Ouleye d'ajouter : « C'est important de se souvenir de cette époque. Il ne faut pas oublier ce qui s'est passé. On doit le transmettre aux générations futures. »

**7** • Dernière étape de cette journée nantaise : le bateau pédagogique. Cette association a été créée par Dieudonné Boutrin et Daniel Proust. Elle a pour ambition de reconstruire *L'Aurore*, un ancien bateau négrier qui partait de Nantes et allait jusqu'en Angola. « Il n'existe pas de musée sur la traite négrière, alors pourquoi pas reconstituer un navire d'époque pour se rendre compte et faire perdurer la mémoire. » Après cette journée bien remplie, les terminales Arcu ont de quoi faire pour monter leur exposition, installée jusqu'aux vacances d'été au lycée Rimbaud. À eux dorénavant de transmettre le devoir de mémoire.



8

Commémoration

## Célébrer l'abolition de l'esclavage

Jusqu'au 26 juin, la municipalité organise plusieurs initiatives culturelles à ne pas manquer !

**A**près avoir passé un après-midi festif avec l'association Kréyol le 1<sup>er</sup> juin, les Courneuvien(ne)s peuvent d'ores et déjà noter trois événements célébrant la fin de l'esclavage par le décret d'abolition du 27 avril 1848. **Le 15 juin, à partir de 11h**, à la médiathèque John-Lennon, le comédien Amadou Gaye déclamera des poèmes d'Aimé Césaire dans son spectacle *Paroles de nègres*.

Au déjeuner, les gourmands régaleront leurs papilles en savourant des mets créoles cuisinés par les membres associatifs. Puis, **vers 16h**, la conteuse Magguy Faraux chantera des histoires antillaises avec les enfants. Toujours à la médiathèque John-Lennon, **le 22 juin, de 15h à 17h**, le Caraïbes Jazz Collectif et leur leader Roger Raspail joueront des musiques traditionnelles antillaises allant du

début du XX<sup>e</sup> siècle à aujourd'hui. Et du côté des Quatre-Routes, **le 26 juin**, rendez-vous pour un après-midi riche en festivités au square Guy-Môquet, de **16h30 à 19h**. Au programme : animations diverses, spectacle de percussions, concert, jonglage, jeux en plein air et spectacle théâtral sur l'abolition de l'esclavage. Venez nombreux ! ● **Éric Bacher** (lire page précédente)

Comédie musicale

## J'aurais voulu être un artiste

Les premières du lycée Arthur-Rimbaud ont revisité la comédie musicale *Starmania*.

Grâce à ce projet, ils ont décroché un prix. Chapeau les artistes !



Le prix Mosaïque de Talents pour l'inventivité et la musicalité leur a été attribué cette saison par Plaine Commune Promotion.

**A**ux portes de la salle Mentor, à l'espace jeunesse Guy-Môquet, Mehdi se concentre avant son entrée en scène. Il répète le fameux *Blues du businessman*, version slam pour ce *Starmania* revisité. « Je ne suis jamais monté sur scène, confie, un peu stressé, l'artiste en herbe. Mais j'étais curieux de voir ce que ça fait. » Manikan, elle, interprète la serveuse automate. « Je n'ai jamais fait de chant. Heureusement qu'un intervenant nous a coachés, sinon je n'aurais jamais pu. » Pour la plupart complètement novices

dans ce domaine, les lycéens travaillent d'arrache-pied depuis le mois d'octobre, encadrés entre autres par un metteur en scène et un musicien. « Sur les heures d'accompagnement personnalisé, nous devons mettre en place un projet, souligne Julie Vatain, professeur d'éco-gestion. On a voulu faire quelque chose qui sortait un peu de l'ordinaire. Entre l'expression orale, écrite et la recherche de partenaires, la comédie musicale permettait aux élèves d'effectuer des tâches en lien avec leur milieu professionnel. » Chaque élève

a ensuite choisi son rôle en fonction de ses envies. Du chant à la danse, en passant par la confection des décors, la recherche de partenaires et l'élaboration d'affiches de communication, chacun a trouvé sa place. « Tous ces mois de répétition et d'investissement ont payé. Les lycéens ont été récompensés par le prix Mosaïque de Talents pour l'inventivité et la musicalité, remis par Plaine Commune Promotion. Le gage d'un travail de qualité », conclut Amina Tbatou, professeur de comptabilité. ● **Isabelle Meurisse**

### Football américain OBJECTIF TITRES

Le Flash a fait coup double ce week-end en qualifiant son équipe junior pour la finale du championnat de France et son équipe élite pour les demi-finales.

Il y avait une certaine ébullition au Flash de La Courneuve en cette fin de mois de mai. Plus que le soleil, ce sont leurs adversaires que les footballeurs américains attendaient. Ils n'ont pas été déçus du déplacement. L'équipe première a écrasé les Spartiates d'Amiens, samedi 1<sup>er</sup> juin. Le Flash remporte le match 33 à 0. Les Courneuvien(ne)s affronteront les Templiers d'Élancourt en demi-finale du championnat de France élite samedi 8 juin, à 19h, au stade Marville, 80-120, avenue Roger-Salengro, à La Courneuve. De leur côté, les juniors du club se déplaçaient, le même samedi, à Saint-Ouen pour y défier Les Cougars. Le Flash a privilégié ses jeunes en ne réquisitionnant pas leurs entraîneurs qui sont aussi des joueurs élite. Le staff technique était donc au complet et c'est une leçon de réalisme qu'ont offert les jeunes Courneuvien(ne)s. Ils gagnent leur ticket pour la finale, 25 à 9. Ils joueront donc le titre samedi 15 juin à 18h au stade Géo-André contre Les Canonnières de Toulon. Il faut venir nombreux les encourager. ● **Gérôme Guitteau**

### Résultats sportifs

#### Week-end des 25 et 26 mai

##### FUTSAL

► Seniors masculin, excellence départementale, La Courneuve 2-Enfants Goutte d'or: 11-3

##### FOOTBALL

- -19 ans, 1<sup>re</sup> division départementale, Noisy-le-Sec-La Courneuve: 4-2
- Seniors masculin, 3<sup>e</sup> division départementale, Vaujours-La Courneuve: 0-8
- -17 ans, excellence départementale, La Courneuve-Drancy: 0-3

#### Week-end des 1<sup>er</sup> et 2 juin

##### FOOTBALL

- Seniors masculin, 3<sup>e</sup> division départementale, La Courneuve-Dugny: 3-1
- -17 ans, excellence départementale, Aulnay-La Courneuve: 5-0
- -16 ans, régionale, Seizième-La Courneuve: 2-12

##### FOOTBALL AMÉRICAIN : lire ci-dessus

##### FUTSAL

► Seniors masculin, demi-finale coupe de Seine-Saint-Denis, Dugny-La Courneuve: 4-2

##### NATATION

- Meeting international FSGT à Tournai (Belgique)
- Mickael Nemtsev (catégorie cadet): 1<sup>er</sup> en 400m 4 nages, 2<sup>e</sup> en 100m brasse, 3<sup>e</sup> en 100m dos
- Manel Kebdi (catégorie poussin): 1<sup>er</sup> en 50m dos, 50m brasse et 400m 4 nages. 2<sup>e</sup> en 50m papillon

### Rendez-vous sportifs

#### 8 juin

##### FOOTBALL AMÉRICAIN

► Demi-finales, championnat de France seniors, Flash-Templiers. Stade de Marville, à 19h.

##### FUTSAL

► Senior masculin, excellence départementale, La Courneuve 2-Noisy-Le-Grand. Gymnase Béatrice-Hess, à 16h.

#### 15 juin

##### FOOTBALL AMÉRICAIN

► Finale, championnat de France juniors, Flash-Canonnières. Stade Géo-André, à 18h.

Projet créatif

# À travers le regard des jeunes

Trois cinéastes et un plasticien travaillent avec des jeunes de 16 à 25 ans sur un projet de création audiovisuelle autour des thèmes de l'habitat et du vivre-ensemble.



Concevoir un petit film, découvrir la technique du montage, en discuter avec les autres...

« Pour ma part, je vais essayer de faire un film plutôt comique, confie Djilal, 22 ans, lors du premier atelier pratique de mai dernier. Pourquoi pas une caricature de jeunes dans un quartier. J'ai déjà fait quelques essais caméra. Les idées me viennent au fur et à mesure. » Fiona, 19 ans, préfère tourner en intérieur. « Je recherche surtout des endroits sombres. J'ai envie de m'essayer aux effets spéciaux et de réaliser un petit film d'horreur. Je ne sais pas si ce sera possible, mais dans tous les cas, ce projet me permet de m'enrichir. J'ai même appris à manipuler le logiciel de montage. » Cet atelier, proposé par l'association Les Yeux de l'Ouïe, a pour but de favoriser l'insertion sociale de jeunes de 16 à 25 ans par le biais d'une pratique artistique liée à des apprentissages nouveaux. Tout au long du projet, c'est-à-dire deux ans ou plus, projections, débats et rencontres permettront l'échange entre jeunes, spécialistes, acteurs de terrain et élus. « Les créations sont individuelles mais toujours liées à une pratique participative et à des moments de réflexion collective, précise Olivier Mitterrand. Nous sommes vraiment dans un mode de création partagée. » À suivre... ● Isabelle Meurisse

Il s'agit d'impliquer professionnels et amateurs dans un projet commun de création, de savoir comment les participants habitent un lieu, un territoire et de connaître leurs relations à eux-mêmes, aux autres et à la société», explique Olivier Mitterrand, cinéaste et coordinateur du projet À Travers. Chacun des jeunes doit réaliser un court-métrage afin de monter une installation multimédia visuelle et sonore.

La Courneuve-Palestine

## Tournoi pour la Palestine

Comment soutenir le sport palestinien, et notamment la reconstruction d'un stade – bombardé – à Gaza ? En organisant notamment, le samedi 8 juin, au stade Géo-André, une rencontre amicale de football à sept. C'est ce qu'ont décidé treize associations de solidarité de la Seine-Saint-Denis, dont La Courneuve-Palestine, en collaboration avec la Fédération sportive et gymnique du travail (FSGT). À partir de 9h, vingt équipes de sept joueurs chacune joueront des matchs amicaux de 20 minutes. Le plus de cette rencontre sportive sera la présence du footballeur palestinien Mahmoud Sarsak, emprisonné par Israël durant trois ans et libéré en juillet 2012, à l'issue d'une grève de la faim. À 19h30, un concert de soutien, Justice en Palestine, organisé par l'association Génération Palestine rassemblera Kery James, Freeman, Demon One, Chien fou, FlyA, Gaza Team, Nouf et Deuzes, Pessoa, Hamza, Ryaam et Fik's & P.Kaer. ● É. B.

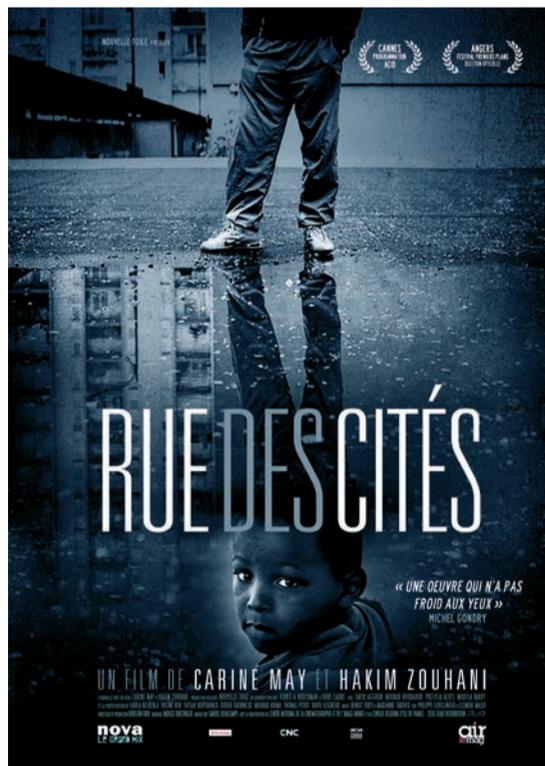
Rencontre de football : 5€ / concert : 5€.  
Informations au 06 66 48 60 48.



Cinéma

## Au-delà des clichés

Un film réaliste sur la banlieue sera diffusé à l'Étoile à partir du 19 juin : Rue des cités.



Présenté au Festival de Cannes il y a deux ans, Rue des cités est enfin à l'affiche. L'histoire d'un jeune de 20 ans sur les traces de son grand-père disparu, dans une cité d'Aubervilliers. Les deux réalisateurs, Hakim Zouhani et Carine May

(portrait Regards n°358), ont opté pour une vision réaliste de la banlieue, dénuée des sempiternels clichés véhiculés par la télévision et le cinéma français. C'est un reportage bidon diffusé sur France 2 qui a mis le feu aux poudres de leurs idées. « On reconnaissait tout, les rues, les immeubles, les voisins... sauf Aubervilliers, la ville où on a grandi, se souviennent les deux réalisateurs. On s'était toujours dit qu'on ferait un film sur notre ville, cette fois avec authenticité et justesse. Nous étions lassés de ces fausses représentations. » Pour gagner en crédibilité, Rue des cités oscille entre fiction et documentaire. « On voulait donner notre vision des choses, se réapproprier l'image de la banlieue pour que les gens des quartiers populaires puissent s'identifier », confiait Carine May à Regards en 2012. ● Julien Moschetti

Prochaines projections à l'Étoile :  
- mercredi 19 juin, à 20h30  
- vendredi 21 juin, à 18h30  
- mardi 25 juin, à 18h30

## À l'Étoile



Tous les films du 6 au 11 juin

1, allée du Progrès - Tramway Hôtel de ville  
Tous les films sur répondeur au 01 48 35 23 04

INFOS : [www.ville-la-courneuve.fr](http://www.ville-la-courneuve.fr)

Soirée découverte, tarif unique 3€

Film Jeune public

Prix : tarif plein 5,50€ - tarif réduit 4,50€  
tarif abonné 4€ - tarif abonné jeune public, groupes, associations 2,50€ - Tarif réduit 4,50€ à toutes les séances du mercredi - supplément projection 3D 1€.

Drôles de créatures

Sept courts métrages, animation, sans paroles, 37 min. Programme élaboré par l'association Cinéma public pour le festival Ciné Junior 2013  
Sam.8 à 15h30, dim.9 à 15h30

Dans la chaleur de la nuit

États-Unis, 1967, 1h49, VO. De Norman Jewison.  
Dim.9 à 16h30

Stainsbeaupays

Un atelier webdocumentaire en collège.  
Séance exceptionnelle en présence des «élèves-réalisateurs» du collège Joliot-Curie de Stains.  
Jeu.6 à 18h

Post tenebras lux

Mexique/France, 2012, 1h53, VO.  
De Carlos Reygadas.  
Ven.7 à 18h30, sam.8 à 18h30, lun.10 à 20h30

Mohamed Dubois

France, 2012, 1h32. D'Ernesto Ona.  
Ven.7 à 16h30, sam.8 à 20h30, dim.9 à 20h, mar.11 à 18h30

No

Chili, 2012, 1h57, VO. De Pablo Larraín.  
Ven.7 à 20h30, sam.8 à 16h30, lun.10 à 18h30

Free Angela and All Political Prisoners

France/États-Unis, 2012, 1h37, VO. De Shola Lynch.  
Ven.7 à 12h, dim.9 à 18h30, mar.11 à 20h30

Epic, la bataille du royaume secret

États-Unis, 2013, 1h29, VF. De Chris Wedge.  
Mercredi 12 à 14h, ven.14 à 18h30, sam.15 à 14h30 (3D), dim.16 à 14h30

Gatsby le Magnifique

États-Unis, 2013, VO/VF, 2h22, 3D. De Baz Luhrmann.  
Mer.12 à 18h, ven.14 à 20h30, sam.15 à 20h30, dim.16 à 16h30, lun.17 à 18h, mar.18 à 18h

Le Passé

France, 2013, 2h10. D'Asghar Farhadi.  
Mer.12 à 16h, ven.14 à 16h30, sam.15 à 16h30, dim.16 à 19h, mar.18 à 20h30

La Dernière Fois que j'ai vu Macao

Portugal, 2012, VO, 1h25.  
De João Pedro Rodrigues et João Rui Guerra da Mata.  
Mer.12 à 20h30, ven.14 à 12h, sam.15 à 18h30, lun.17 à 20h30

Chaplin, Keaton, Étaix et ses pairs

France/États-Unis, 1h09.  
Mer.19 à 14h30

La Fille du 14 juillet

France, 2013, 1h28. D'Antonin Peretjatko.  
Mer.19 à 18h30

La Maison de la radio

France, 2012, 1h43. De Nicolas Philibert.  
Mer.19 à 16h30

Rue des cités

France, 2011, 1h15.  
De Carine May et Hakim Zouhani.  
Mer.19 à 20h30



Les enfants étaient déguisés lorsque le maire est passé à l'école maternelle Raymond-Poincaré



Initiation à la traditionnelle pêche aux canards à la maternelle Langevin-Wallon

Photos Thierry Mamberti



Pour devenir une bonne pom-pom girl plus tard, les ambassadrices de Raymond-Poincaré ont commencé tôt



Le soleil s'était invité le 1<sup>er</sup> juin pour les trois kermesses illustrées sur cette page: celles des écoles Rosenberg, Poincaré et Langevin-Wallon



À Langevin-Wallon, on a joué au foot et au chamhoutou avant de faire griller les merguez.

## -FORUM- DE L'EMPLOI PUBLIC

### Mardi 25 juin 2013

Découvrez plusieurs centaines d'offres dans votre département

- des offres proposées par le Conseil général :
  - > Auxiliaires de crèche
  - > Agents administratifs
  - > Agents techniques
  - > Agents techniques des collèges
- des offres proposées par nos partenaires : les villes, Pôle Emploi, La Poste, les Armées, la Caf, la Ratp, les hôpitaux et maisons de retraite, ...
- et également des contrats d'apprentissage et des emplois d'avenir associatifs

Informations auprès des **missions locales**  
ou sur [www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)



seine-saint-denis  
LE DÉPARTEMENT



seine-saint-denis

État civil

NAISSANCES

AVRIL

12 • Achraf Krache 12 • Hafsa Tasaddaq 12 • Djibril Dif • 12 • Noah Kabuiku 12 • Zayanna Kamanyi Kingombe • 12 • Souleymane Konate 13 • Mathushan Shanmugalingam • 13 Jade Aliouche 13 • Santiago Silva Ferreira Gonçalves Gomes 14 • Léonora Stefanovic 14 • Yasmine Masnani 16 • Diana Djaoud 16 • Myriam Coulibaly 16 • Isac Enache 16 • Elyadi Moussa 17 • Andrei Roman • 17 • Abigaëlle Vertus 18 • Hanna Lava 25 • Adam Ilfix 26 • Amir Mansri 26 • Ali Yildiz 28 • Raït Kouki 29 • Parvesh Venedittan

MAI

1 • Layana Nainan 2 • Vitash Suthaharan 3 • Adam Guechache 4 • Adem Boutbane 4 • Kamélia Azdouz 6 • Aymen Irgaoui

MARIAGES

• Nirav Maisuria et Nirmine Allam • Mohamed Ballouk et Aïcha Doughmani • Juan Manuel Moreno Izquierdo et Sophie Boutin

DÉCÈS

• Boubou Cisse • Marcelle Brickx • Monique Guillonnet • Elisabeth Sylva • Sassi Baziz • Slimane Mihoubi • Jean-François Sicot • Ahmed Soltani • Demba Sidibe

Numéros utiles

URGENCES

POMPIERS : 18 • POLICE-SECOURS : 17 • SAMU : 15

COMMISSARIAT DE POLICE

Tél. : 01 43 11 77 30

• Place du Pommier-de-Bois

SOS MÉDECINS

Tél. : 08 20 33 24 24 • 24h/24 et 7 jours/7

CENTRE ANTI-POISON

Tél. : 01 40 05 48 48 • Hôpital Fernand-Widal

ANTENNE ALZHEIMER

Tél. : 06 21 21 39 35 ou 06 21 21 39 38

MAIRIE

Tél. : 01 49 92 60 00

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; samedi de 8h30 à 12h. Incivilités, troubles du voisinage, atteintes aux personnes et aux biens : un interlocuteur à votre écoute, en composant le numéro vert : 0 800 54 76 98 (appel gratuit).

SOLITUDE ÉCOUTE

Pour les plus de 50 ans

Tél. : 01 49 92 60 00

• Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h; samedi de 8h30 à 12h.

PLAINE COMMUNE

Tél. : 01 55 93 55 55 • 21, avenue Jules-Rimet 93218 Saint-Denis.

COLLECTE DES DÉCHETS

Tél. : 0 800 074 904

(numéro vert : appel gratuit depuis un poste fixe)

DÉPANNAGES

EDF : 0 810 333 093 • GDF : 0 810 433 093

MARCHÉ COUVERT DES QUATRE-ROUTES

les mardis, vendredis et dimanches matin

PHARMACIE DE GARDE

BODOKH 74, Avenue Jean-Jaurès à Pantin

Tél. : 01 48 45 01 46

Tous les dimanches et jours fériés de l'année 2013

ASSURANCE RETRAITE

depuis le 1<sup>er</sup> juillet un nouveau numéro est à votre disposition : 3960 (2,8 centimes d'euro en heures pleines)

Permanences des élus

M. LE MAIRE, Gilles Poux, reçoit sur rendez-vous au 01 49 92 60 00

MME LA DÉPUTÉE, Marie-George Buffet, reçoit le deuxième lundi de chaque mois en mairie. Prendre rendez-vous au 01 42 35 91 77

M. LE PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL, Stéphane Troussel, reçoit le mercredi après-midi sur rendez-vous au 01 43 93 93 75

6 JUIN

RÉUNION BANQUE DE FRANCE

Présentation du projet d'aménagement de la Banque de France sur le site Babcock.

Salle des fêtes de l'hôtel de ville, à 18h30.

MUSIQUES LA CITÉ DES MARMOTS

Chants d'ailleurs avec l'artiste malgache Rajery et les enfants de l'école Joliot-Curie.

Centre commercial Le Millénaire Aubervilliers, place Digitale, à 18h30.

7 ET 8 JUIN

THÉÂTRE RÊVES D'IMMEUBLE

Spectacle réalisé par la classe de théâtre musical de Marc Allgeyer.

Centre dramatique de La Courneuve, à 19h le 7 juin et à 16h le 8 juin.

8 JUIN

SPORT FÊTE DE L'EMEPS

L'école municipale d'éducation physique et sportive célèbre la fin de la saison par des animations sportives.

Gymnase Jean-Guimier, de 10h30 à 17h30.

SPORT FOOTBALL À SEPT

Tournoi de football à sept, concerts, animations en solidarité avec la Palestine.

Stade Géo-André, à partir de 9h. LIRE PAGE 13

CULTURE PISTOLETTO AUX TUILERIES

Les Courneuvien(ne)s sont invités au jardin des Tuileries pour assembler les molécules en carton et papier de l'immense sculpture de l'artiste Pistoletto. À ne pas rater.

Départ en car à 11h devant l'hôtel de ville de La Courneuve.

DU 6 AU 13 JUIN

CULTURE INDÉLOGEABLE

Les apprentis de l'académie Fratellini dans le spectacle qui clôt leur formation. Ou comment voir de grands artistes avant tout le monde.

Académie fratellini, le 6 juin à 19h30, le 9 juin à 16h30, le 11 juin à 14h45, le 13 juin à 14h30.

DU 8 AU 22 JUIN

FIN DE L'ANNÉE FÊTES DES ÉCOLES



T. M.



T. M.

• 8 juin : kermesse de la maternelle Saint-Exupéry, de 9h à 12h ; kermesse de la maternelle Louise-Michel, de 8h30 à 12h ; spectacle et repas de la maternelle Joliot-Curie de 9h à 17h, à l'école, puis en salle des fêtes de l'hôtel de ville ; spectacle du groupe scolaire Joséphine-Baker, au centre culturel, de 10h à 12h.

• 14 juin : spectacle de l'élémentaire Jules-Vallès, de 18h à 23h en salle des fêtes de l'hôtel de ville ; kermesse de l'élémentaire Saint-Exupéry, de 13h à 16h30.

• 15 juin : kermesse de l'élémentaire Louise-Michel, de 13h à 17h ; spectacle de la maternelle Charlie-Chaplin, de 8h30 à 14h au gymnase Antonin-Magne ; kermesse de l'élémentaire Paul-Doumer, de 8h30 à 11h30 ; spectacle de l'élémentaire Joliot-Curie, de 8h30 à 12h en salle des fêtes de l'hôtel de ville.



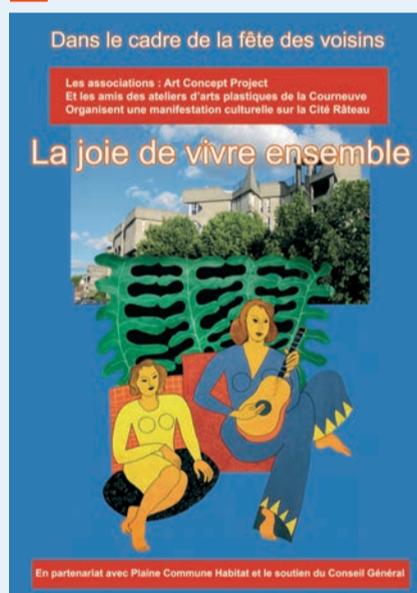
Thierry Mamberti

• 20 juin : spectacle de la maternelle Paul-Doumer, à 18h30.

• 22 juin : kermesse de l'élémentaire Charlie-Chaplin, de 8h30 à 12h ; spectacle de la maternelle Robespierre, de 9h à 12h au centre culturel Jean-Houdremont ; kermesse de l'élémentaire Joliot-Curie, de 8h30 à 13h.

9 JUIN

ART EXPOSITION ET FÊTE



Les élèves des ateliers municipaux d'arts plastiques exposent leurs travaux inspirés par Henri Matisse à la cité Rateau. Rue Rateau, rue Albert-Duludet et jardin, de 10h à 21h. À 16h, buffet-cocktail, à 18h, lancer de ballons, à 19h, concours de la plus belle histoire d'humour.

12 ET 13 JUIN

CIRQUE CORPS DANSANT DÉROUTANT

Deux créations de la Cie MoodRV6K entre cirque et hip-hop : *Reste encore un peu* et *Être chocolat*.

Petit chapiteau de l'Académie Fratellini, à 19h30.

13 JUIN

SENIORS BOWLING

Rendez-vous à 13h15 à l'arrêt du bus 302, aux Six-Routes. Tarif : 5,40 € sur place.

14 JUIN

TRANSPORTS INAUGURATION

Les seize gares du RER B nord+

modernisées à La Courneuve.

Parking du Général-Schramm, à 11h30.

DU 15 AU 26 JUIN

HISTOIRE ABOLITION DE L'ESCLAVAGE

• 15 juin à la médiathèque John-Lennon : lecture de poèmes d'Aimé-Césaire, à 11h, dégustation créole, à 12h, contes antillais, à 16h.

• 22 juin à la médiathèque John-Lennon : musique traditionnelle antillaise, de 15h à 17h.

• 26 juin au square Guy-Môquet : percussions, musique, jonglage, théâtre, à 19h.

15 JUIN

SPORT FÊTE DU JUDO

Le club fête la fin de la saison : initiation, démonstrations et convivialité.

Gymnase Jean-Guimier, à partir de 14h.

SPORT FOOTBALL FÉMININ

Portes ouvertes réservées aux collégiennes et lycéennes.

Stade Géo-André, de 14h à 16h.

PARTAGE DESCENDS VOIR !

Animations sportives et atelier graff avec Berthet One.

Cour des Maraîchers, de 16h à 20h.

18 JUIN

ÉCOLE VERNISSAGE

Exposition des travaux réalisés par les élèves du dispositif d'éducation à l'image École et cinéma. Jusqu'au 27 juin.

Hall de l'hôtel de ville, de 17h à 19h30.

19 JUIN

SANTÉ VACCINATIONS

Centre municipal de santé (CMS), 20, avenue du Général-Leclerc, salle de PMI au 2<sup>e</sup> étage, de 13h30 à 15h30 (sans rendez-vous).

21 JUIN

CULTURE FÊTE DE LA MUSIQUE

Quatre scènes (rue Suzanne-Masson, rue Gabriel-Péri, place de la Fraternité, square Guy-Môquet) sont ouvertes aux musiciens. La batucada Zabumba déambule dans la ville. Si vous voulez vous produire sur une des scènes, écrivez à fetedelamusique@ville-la-courneuve.fr.

Scène rue Gabriel-Péri, de 11h à 21h, les trois autres de 17h à 21h.

22 JUIN

CAF FESTIVAL TRANSIT

L'édition 2013 du festival Transit mobilise vingt-quatre centres sociaux du 93. Théâtre avec des saynètes sur le mariage pour tous, chants et danses interculturels, proposés par les enfants.

Salle des fêtes de l'hôtel de ville, à partir de 17h.

LIRE PAGE 7

23 JUIN

CINÉMA DIAMANTS SUR CANAPÉ

Projection du superbe film de Blake Edwards, *Diamants sur canapé*.

Cinéma L'Étoile, 1, allée du Progrès, à 16h30.

TRILBARDOU DIMANCHE À LA CAMPAGNE

LIRE PAGE 16

Le 23 JUIN À TRILBARDOU

# Un dimanche à la campagne

Le traditionnel dimanche à la campagne au château de Trilbardou (77), organisé par la municipalité, a lieu le 23 juin. Au programme : pique-nique, spectacles, animations sportives, activités nautiques et jeux pour les enfants. Des navettes sont à disposition des Courneuvien(ne)s pour s'y rendre. Afin d'en bénéficier, vous pouvez dès à présent vous inscrire. ●  
Réservations aux guichets d'accueil de l'hôtel de ville, du centre administratif et du centre municipal de santé.

LE DROIT À  
LA REUSSITE  
POUR NOUS  
TOUS.



Le journal de La Courneuve

**regards**

38, av. de la République - 93126 La Courneuve Cedex  
Tél. : 01 49 92 61 40 - Fax: 01 49 92 62 12  
Web: [www.ville-la-courneuve.fr](http://www.ville-la-courneuve.fr)  
Courriel: [regards@ville-la-courneuve.fr](mailto:regards@ville-la-courneuve.fr)

Directeur de la publication: Gilles Poux  
Directeur de la communication: Philippe Caro  
Conception éditoriale et graphique: Anatome  
Rédactrice en chef: Claire Moreau-Shirbon  
Rédactrice web: Marie-Hélène Ferbours  
Rédaction: Éric Bacher, Isabelle Meurisse,  
Julien Moschetti

Secrétariat de rédaction: Stéphanie Arc / ETC  
Photographe: Virginie Salot  
Maquette: Farid Mahiedine  
Photo de couverture: Virginie Salot  
Ont collaboré à ce numéro: Gérôme Guitteau,  
et Halima Bouregba. Vous pouvez envoyer  
un courriel à une personne de la rédaction

en composant ainsi son adresse:  
[prenom.nom@ville-la-courneuve.fr](mailto:prenom.nom@ville-la-courneuve.fr)  
Impression: Public Imprim  
Publicité: Médias & publicité -  
A. Brasero: 01 49 46 29 46  
Ce numéro a été imprimé  
à 18000 exemplaires